



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE  
BEGROTING

**mercredi**

**woensdag**

**11-02-2004**

**11-02-2004**

**Après-midi**

**Namiddag**

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.  
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit  
avant le*

*16/02/2004, à 16 heures.*

*au Service de Traduction du CRA-BV*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be*

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de  
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld  
worden vóór*

*16/02/2004, om 16 uur.*

*aan de dienst Vertaling BV-CRA*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be*

\* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

\* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

|                    |                                                                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>         | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                                                                |
| <i>CD&amp;V</i>    | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                                                           |
| <i>ECOLO</i>       | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                                                           |
| <i>FN</i>          | <i>Front National</i>                                                                                                            |
| <i>MR</i>          | <i>Mouvement réformateur</i>                                                                                                     |
| <i>N-VA</i>        | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                                                                   |
| <i>PS</i>          | <i>Parti socialiste</i>                                                                                                          |
| <i>sp.a-spirit</i> | <i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i> |
| <i>VLAAMS BLOK</i> | <i>Vlaams Blok</i>                                                                                                               |
| <i>VLD</i>         | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                                           |

| <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                        | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000</i>                                      | <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                           | <i>DOC 51 0000/000</i>                                   | <i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                              |
| <i>QRVA</i>                                                 | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                   | <i>QRVA</i>                                              | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                        |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>                                                                                                  | <i>CRIV</i>                                              | <i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                 |
| <i>CRABV</i>                                                | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                      | <i>CRABV</i>                                             | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                             |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> | <i>CRIV</i>                                              | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> |
|                                                             | <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>                                                                                                              |                                                          | <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>                                                                                                |
| <i>PLEN</i>                                                 | <i>séance plénière</i>                                                                                                                                                 | <i>PLEN</i>                                              | <i>plenum</i>                                                                                                                                    |
| <i>COM</i>                                                  | <i>réunion de commission</i>                                                                                                                                           | <i>COM</i>                                               | <i>commissievergadering</i>                                                                                                                      |

|                                                                                          |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |
| <i>Commandes :</i>                                                                       | <i>Bestellingen :</i>                                                              |
| <i>Place de la Nation 2</i>                                                              | <i>Natieplein 2</i>                                                                |
| <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    | <i>1008 Brussel</i>                                                                |
| <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              | <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          |
| <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            | <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> |

## SOMMAIRE

## INHOUD

|                                                                                                                                                                                                             |    |                                                                                                                                                                              |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Questions jointes de                                                                                                                                                                                        | 1  | Samengevoegde vragen van                                                                                                                                                     | 1  |
| - Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le transfert des bâtiments de l'ex-gendarmerie" (n° 1460)                                                                  | 1  | - mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de overdracht van de gebouwen van de voormalige rijksdwacht" (nr. 1460)     | 1  |
| - M. Melchior Wathelet au ministre de l'Intérieur sur "le transfert des bâtiments de l'ancien corps de gendarmerie vers les pouvoirs locaux" (n° 1514)                                                      | 1  | - de heer Melchior Wathelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overdracht van de gebouwen van de vroegere rijksdwacht naar de plaatselijke besturen" (nr. 1514) | 1  |
| <i>Orateurs:</i> <b>Jacqueline Galant, Melchior Wathelet, Didier Reynders</b> , ministre des Finances                                                                                                       |    | <i>Spreekers:</i> <b>Jacqueline Galant, Melchior Wathelet, Didier Reynders</b> , minister van Financiën                                                                      |    |
| Question de M. Olivier Chastel au ministre des Finances sur "le programme de construction et de rénovation des bâtiments judiciaires de Charleroi" (n° 1559)                                                | 4  | Vraag van de heer Olivier Chastel aan de minister van Financiën over "het programma voor de bouw en de renovatie van de gerechtshoeven in Charleroi" (nr. 1559)              | 4  |
| <i>Orateurs:</i> <b>Olivier Chastel, Didier Reynders</b> , ministre des Finances                                                                                                                            |    | <i>Spreekers:</i> <b>Olivier Chastel, Didier Reynders</b> , minister van Financiën                                                                                           |    |
| Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances sur "les taux d'imposition forfaitaires pour les produits du tabac" (n° 1560)                                                                       | 6  | Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Financiën over "de forfaitaire aanslagvoeten inzake tabaksproducten" (nr. 1560)                                        | 6  |
| <i>Orateurs:</i> <b>Hagen Goyvaerts, Didier Reynders</b> , ministre des Finances                                                                                                                            |    | <i>Spreekers:</i> <b>Hagen Goyvaerts, Didier Reynders</b> , minister van Financiën                                                                                           |    |
| Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Finances sur "la protection des consommateurs en matière de produits financiers" (n° 1587)                                                                   | 6  | Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Financiën over "de bescherming van de consument inzake financiële producten" (nr. 1587)                                 | 6  |
| <i>Orateurs:</i> <b>Karine Lalieux, Didier Reynders</b> , ministre des Finances                                                                                                                             |    | <i>Spreekers:</i> <b>Karine Lalieux, Didier Reynders</b> , minister van Financiën                                                                                            |    |
| Question de Mme Marleen Govaerts au ministre des Finances sur "le précompte professionnel sur les salaires saisonniers" (n° 1595)                                                                           | 10 | Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing op seizoenslonen" (nr. 1595)                                                   | 10 |
| <i>Orateurs:</i> <b>Marleen Govaerts, Didier Reynders</b> , ministre des Finances                                                                                                                           |    | <i>Spreekers:</i> <b>Marleen Govaerts, Didier Reynders</b> , minister van Financiën                                                                                          |    |
| Question de M. Servais Verherstraeten au ministre des Finances sur "Everberg et la transformation de casernes militaires en 'prisons'" (n° 1638)                                                            | 11 | Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Financiën over "Everberg en de ombouw van legerkazernes naar een 'gevangenis'" (nr. 1638)                       | 11 |
| <i>Orateurs:</i> <b>Servais Verherstraeten, Didier Reynders</b> , ministre des Finances                                                                                                                     |    | <i>Spreekers:</i> <b>Servais Verherstraeten, Didier Reynders</b> , minister van Financiën                                                                                    |    |
| Question de M. Servais Verherstraeten au ministre des Finances sur "le transfert des services administratifs actuellement établis à la Cité administrative de l'Etat vers d'autres localisations" (n° 1640) | 12 | Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Financiën over "de verhuizing van de administratie uit het Rijkadministratief Centrum" (nr. 1640)               | 12 |
| <i>Orateurs:</i> <b>Servais Verherstraeten, Didier Reynders</b> , ministre des Finances                                                                                                                     |    | <i>Spreekers:</i> <b>Servais Verherstraeten, Didier Reynders</b> , minister van Financiën                                                                                    |    |
| Question de M. Servais Verherstraeten au ministre                                                                                                                                                           | 13 | Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de                                                                                                                              | 13 |

des Finances sur "les bureaux des contributions à Mol" (n° 1673)

*Orateurs:* **Servais Verherstraeten, Didier Reynders**, ministre des Finances

minister van Financiën over "de belastingkantoren te Mol" (nr. 1673)

*Sprekers:* **Servais Verherstraeten, Didier Reynders**, minister van Financiën

## COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

du

MERCREDI 11 FÉVRIER 2004

Après-midi

## COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING

van

WOENSDAG 11 FEBRUARI 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h. 37 par Mme Marleen Govaerts, présidente.

### **01 Questions jointes de**

- Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le transfert des bâtiments de l'ex-gendarmerie" (n° 1460)
- M. Melchior Wathelet au ministre de l'Intérieur sur "le transfert des bâtiments de l'ancien corps de gendarmerie vers les pouvoirs locaux" (n° 1514)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances)

**01.01 Jacqueline Galant (MR):** Le *Moniteur belge* a publié le 29 décembre l'arrêté royal du 9 novembre 2003 organisant les conditions et modalités du transfert des bâtiments administratifs et logistiques de l'État aux communes ou aux zones de police pluricomunales et la détermination des mécanismes de correction, et déterminant les principes de la prise en charge par les communes ou les zones de police pluricomunales du coût des locations.

Ne pourrait-on intégrer dans l'estimation des bâtiments les investissements nécessaires pour les mettre en conformité ?

Pourquoi avoir retenu deux valeurs de construction différentes selon qu'il s'agit de la valeur estimée des bâtiments à transférer ou de la valeur théorique à laquelle la zone a droit ?

Quels sont les critères retenus pour déterminer la superficie de 25 m<sup>2</sup> par agent transféré ?

De vergadering wordt geopend om 14.37 uur door mevrouw Marleen Govaerts, voorzitter.

### **01 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de overdracht van de gebouwen van de voormalige rijkswacht" (nr. 1460)
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overdracht van de gebouwen van de vroegere rijkswacht naar de plaatselijke besturen" (nr. 1514)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën)

**01.01 Jacqueline Galant (MR):** In het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2003 werd het koninklijk besluit van 9 november 2003 tot regeling van de voorwaarden en modaliteiten van de eigendomsoverdracht van administratieve en logistieke gebouwen van de Staat naar de gemeenten of meergemeentepolitiezones en de bepaling van de correctiemechanismen en tot regeling van de principes inzake de tenlasteneming door de gemeenten of meergemeentepolitiezones van de huurkosten gepubliceerd.

Zou men bij de raming van de waarde van de gebouwen geen rekening kunnen houden met de investeringen die nodig zijn om ze opnieuw conform te maken?

Waarom werden twee verschillende bouwwaarden gehanteerd naargelang het de geraamde waarde van de over te hevelen gebouwen dan wel de theoretische waarde waarop de zone recht heeft betreft?

Welke criteria werden gehanteerd voor het bepalen van de oppervlakte van 25m<sup>2</sup> per overgehevelde

beambte?

Ne faudrait-il pas se rapprocher des pratiques classiques des bureaux d'expertise, qui évaluent le mètre carré de manière différenciée selon qu'il s'agit de la cave, du rez-de-chaussée, des étages, des greniers, des combles ou des garages ?

On ne trouve dans l'arrêté royal aucune indication ni sur le montant des loyers, ni sur la durée de la location en cas de refus de transfert, ni sur les obligations et charges grevant les biens transférés visés à l'article 4 (reprise des contrats de location). Il n'y a aucune description précise de ces biens. Comment les zones vont-elles pouvoir prendre leur décision en pleine connaissance de cause ?

**01.02 Melchior Wathelet** (cdH): L'arrêté royal du 9 novembre 2003 était attendu depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Mais les modalités du transfert des bâtiments de l'ex-gendarmerie sont insupportables pour les communes et les zones de police concernées.

Des décisions relatives à la réforme de ce transfert semblent avoir été prises sans grande réflexion ni connaissance des difficultés des communes et des zones de police. Que dire du délai de vingt jours leur permettant d'introduire une dérogation à la liste des bâtiments transférables et du délai de trente jours - expirant déjà le 29 janvier 2004 - leur donnant la possibilité de contester la valeur d'un bâtiment? Le prix a été fixé unilatéralement à 1338,63 euros le mètre carré. Vous avez pris la référence de 1999, loin de l'euro symbolique précédemment annoncé avec les modalités de paiement réparties sur vingt annuités.

Le prix demandé ne tient aucun compte de l'état du marché immobilier local, aucun compte non plus de la structure de certains des bâtiments ni de leur état actuel.

Nombre de ces bâtiments transférables ne répondent plus aux normes minimales de sécurité, certains sont même proches de l'insalubrité.

Une commune qui refuserait l'achat devrait automatiquement devenir locataire de l'État fédéral avec interdiction d'acheter des locaux de remplacement pendant trois ans. Mais la Régie des

Zou men niet veeleer moeten opteren voor de gebruikelijke manier van werken van de expertisebureaus, die de waarde per vierkante meter anders evalueren naargelang het gaat om kelders, gelijkvloerse verdiepingen, andere verdiepingen, zolders of garages?

Men vindt in het koninklijk besluit geen enkele aanwijzing terug over het bedrag van de huur, de huurtermijn in geval van een weigering van de overheveling en de verplichtingen en lasten waarmee de in artikel 4 bedoelde overgehevelde goederen bezwaard zijn (overname van de huurcontracten). Die goederen worden nergens nauwkeurig omschreven. Hoe zullen de zones hun beslissing met kennis van zaken kunnen nemen?

**01.02 Melchior Wathelet** (cdH): Het koninklijk besluit van 9 november 2003 werd al sinds 1 januari 2002 verwacht. De modaliteiten van de overheveling van de gebouwen van de voormalige rijkswacht zijn echter niet haalbaar voor de betrokken gemeenten en politiezones.

Bepaalde beslissingen met betrekking tot de hervorming van die overheveling lijken echter op een onbezonnen manier te zijn genomen, zonder rekening te houden met de moeilijkheden waarmee de gemeenten en de politiezones kampen. Zo is er bijvoorbeeld de termijn van twintig dagen waarbinnen zij een afwijking van de lijst van overdraagbare gebouwen kunnen vragen en de termijn van dertig dagen- die al op 29 januari 2004 is verstreken - waarbinnen zij de mogelijkheid krijgen om de waarde van een gebouw te betwisten. De prijs werd eenzijdig op 1338,63 euro per vierkante meter vastgesteld. U heeft gekozen voor de referentie van 1999 en wij zitten dus veraf van de voorheen aangekondigde symbolische euro met de betalingsmodaliteiten die over twintig annuïteiten worden uitgespreid.

Bij het vaststellen van de gevraagde prijs werd geenszins rekening gehouden met de situatie op de plaatselijke vastgoedmarkt en evenmin met de structuur of de huidige toestand van de gebouwen.

Veel van die over te dragen gebouwen beantwoorden niet meer aan de minimale veiligheidsnormen, sommige zijn zelfs nagenoeg onbewoonbaar.

Een gemeente die weigert een gebouw te kopen wordt automatisch huurder van de federale staat en mag gedurende drie jaar geen gebouwen ter vervanging aankopen. Maar de Regie der

Bâtiments, elle, pourra chercher un nouvel acquéreur !

Gebouwen mag wel een nieuwe koper zoeken!

Et que dire de cette disposition permettant la concession d'un logement de fonction à un ancien gendarme en empêchant l'installation des policiers locaux?

En wat te zeggen over die bepaling waarbij de concessie van een ambtswoning aan een voormalige rijkswachter mogelijk is terwijl de lokale politieagenten zich er niet mogen vestigen?

Ne pensez-vous pas qu'une fois de plus, les communes et les zones de police doivent hypothéquer dangereusement les finances communales? Et que cela va nuire une fois de plus à une police si décriée?

Bent u niet van mening dat de gemeenten en de politiezones weer eens genoodzaakt zijn de gemeentefinanciën zwaar te belasten? En dat dit de al zo in diskrediet gebrachte politie eens te meer zal schaden?

Ne faudrait-il pas associer les pouvoirs locaux et leurs représentants à la révision du transfert des bâtiments?

Moeten we de lokale overheden en hun vertegenwoordigers niet bij de herziening van de overdracht van de gebouwen betrekken?

**01.03** **Didier Reynders**, ministre (*en français*): D'aucuns annoncent que la réforme est une catastrophe alors que, dans certaines grandes villes, on constate une diminution de la criminalité.

**01.03** **Minister Didier Reynders** (*Frans*): Volgens sommigen is de hervorming op een mislukking uitgedraaid, hoewel men in sommige grote steden een daling van de criminaliteit heeft vastgesteld.

Il faut remettre les choses en place. Les zones ne paient pas la valeur de ces bâtiments ni de ces terrains. Le seul élément mis en place par cet arrêté royal est un mécanisme de correction élaboré en vue d'un transfert équitable vers les zones. Mais c'est l'État fédéral qui supporte les coûts du transfert.

Men moet een en ander in de juiste context bekijken. De zones betalen de waarde van die gebouwen en van die gronden niet. Het enige element dat krachtens dat koninklijk besluit wordt ingevoerd, is een correctiemechanisme dat wordt uitgewerkt met het oog op een billijke overheveling naar de zones. Het is echter de federale overheid die de kosten van de overheveling voor haar rekening neemt.

L'Union des Villes et Communes - dont les membres sont en général des mandataires locaux connaissant la réalité du terrain - a été informée du contenu de cet arrêté au sein du groupe de travail qui a préparé celui-ci.

De Vereniging van Steden en Gemeenten - waarvan de leden doorgaans plaatselijke gezagsdragers zijn die vertrouwd zijn met de situatie in het veld - werd over de inhoud van het besluit ingelicht binnen de werkgroep die het besluit heeft voorbereid.

Un grand nombre de zones m'ont adressé dans les délais impartis un courrier qui va être examiné par le groupe de travail *ad hoc*. Une révision générale n'est cependant pas envisageable.

Een groot aantal zones hebben mij binnen de vastgestelde termijn een brief gestuurd die door de *ad hoc*-werkgroep zal worden onderzocht. Een algemene herziening kan echter niet worden overwogen.

La Régie s'est basée sur des bâtiments de bureau et sur les brigades de gendarmerie en construction à cette époque. Le prix unitaire avancé est relativement correct.

De Regie heeft zich gebaseerd op kantoorgebouwen en op de rijkswachtbrigades die op dat ogenblik in opbouw waren. De vooropgestelde eenheidsprijs is relatief correct.

La valeur de construction estimée tient compte de l'âge du bâtiment et est comparée à celle d'un bâtiment neuf. La valeur manquante donne droit à un montant à payer par le fonds créé à cet effet. Certaines zones de police reçoivent non seulement des bâtiments, mais aussi un complément financier. Évidemment, cet argent, il faut le gérer et peut-être

De geschatte bouwwaarde houdt rekening met de ouderdom van het gebouw en wordt vergeleken met de waarde van een nieuw gebouw. De ontbrekende waarde geeft recht op een bedrag dat door het daartoe opgerichte fonds dient te worden uitbetaald. Sommige politiezones krijgen niet alleen gebouwen, maar ook een financiële aanvulling. Dit

cela cause-t-il un gros problème à certaines communes ...

Les terrains, eux, ne sont pas rentabilisés et l'on ne peut évidemment les prendre en considération si l'on veut comparer les zones. Les aménagements de ces terrains n'ont pas été inclus dans la valeur théorique.

La norme de 25 m<sup>2</sup> par agent est celle que la Régie des Bâtiments a toujours utilisée pour les brigades de gendarmerie.

Le prix au mètre carré est un prix moyen: un mètre carré de bureau est plus cher qu'un mètre carré de sous-sol.

Les zones auxquelles on demande de verser une contribution écrivent plus souvent que celles qui en reçoivent une.

Lors du conseil des ministres qui examinera la problématique Justice et Intérieur, je mettrai sur la table tout le dossier, non seulement le volet «zones de police», mais aussi la programmation des bâtiments judiciaires.

**01.04** **Jacqueline Galant** (MR): Certaines évaluations n'ont pas été faites correctement. Dans ma zone de police, on a évalué une simple remise au prix d'un bureau. J'attends donc beaucoup du groupe de travail.

**01.05** **Melchior Wathelet** (cdH): Moi aussi ! A vous entendre, j'avais l'impression que l'État fédéral ne faisait aucun cadeau aux communes. Vu le mécontentement de certaines communes concernant ce transfert de bâtiments, il ne faut pas leur dire qu'il s'agit d'un cadeau.

*L'incident est clos.*

**02** **Question de M. Olivier Chastel au ministre des Finances sur "le programme de construction et de rénovation des bâtiments judiciaires de Charleroi" (n° 1559)**

**02.01** **Olivier Chastel** (MR): Le 21 octobre 2003, vous m'avez annoncé le transfert des tribunaux de commerce et du travail de Charleroi vers l'Institut du Verre, l'estimation budgétaire (dix millions d'euros), deux à deux ans et demi de travaux et le début de ceux-ci au printemps 2005.

Or, selon la presse carolorégienne, ces travaux ne

geld dient natuurlijk te worden beheerd, wat in sommige gemeenten wellicht ernstige problemen doet rijzen...

De terreinen worden niet heraangelegd en men kan er dan ook geen rekening mee houden wanneer men zones onderling wil vergelijken. Deze heraanleg werd niet in de theoretische waarde opgenomen.

De norm van 25 m<sup>2</sup> per agent werd door de Regie der Gebouwen steeds voor de voormalige rijkswachbrigades gebruikt.

De prijs per vierkante meter is een gemiddelde prijs: één vierkante meter kantoor is duurder dan één vierkante meter ondergrond.

Wij krijgen vaker brieven van zones die om een bijdrage worden gevraagd dan van zones die een bijdrage ontvangen.

Ik zal het hele dossier, dus niet enkel het onderdeel "politiezones" maar ook de programmatie met betrekking tot de gerechtsgebouwen, ter tafel brengen op de ministerraad die de problematiek "Justitie en Binnenlandse Zaken" zal bespreken.

**01.04** **Jacqueline Galant** (MR): Sommige evaluaties werden niet correct uitgevoerd. In mijn politiezone werd de waarde van een bergplaats op de prijs van een kantoor geraamd. Ik verwacht dus veel van de werkgroep.

**01.05** **Melchior Wathelet** (cdH): Ik ook! Toen ik naar u luisterde, had ik de indruk dat de federale Staat de gemeenten geen geschenken geeft. Aangezien de gemeenten ontevreden zijn omtrent deze overdracht van gebouwen, moeten ze niet weten dat het een geschenk is.

*Het incident is gesloten.*

**02** **Vraag van de heer Olivier Chastel aan de minister van Financiën over "het programma voor de bouw en de renovatie van de gerechtsgebouwen in Charleroi" (nr. 1559)**

**02.01** **Olivier Chastel** (MR): Op 21 oktober 2003 kondigde u aan dat de rechtbanken van koophandel en de arbeidsrechtbanken van Charleroi naar het Glasinstituut zouden verhuizen. De kostprijs voor die verhuizing werd op tien miljoen euro geschat en de noodzakelijke werken zouden twee tot tweeëneenhalf jaar duren en aanvangen in het voorjaar van 2005.

Volgens berichten in de pers van Charleroi komen



sont pas repris dans le plan triennal de la Régie des Bâtiments, à laquelle la régie foncière communale de Charleroi, soutenue par les trois parlementaires locaux, aurait proposé un préfinancement de dix millions d'euros sans intérêt. Qu'en est-il?

**02.02 Didier Reynders**, ministre (*en français*): Je vous confirme ma réponse du 21 octobre. L'avant-projet commandé à l'architecte Depelsenaire a été soumis au SPF Justice le 29 janvier. La programmation de l'adjudication est maintenue au quatrième trimestre de cette année. A ce moment, le financement du projet devra être concrétisé.

Aucune offre de quelque nature n'est parvenue à la Régie des Bâtiments. Mais il va de soi que j'examinerai avec intérêt toute offre de préfinancement gratuit.

Je répète que, lors du conseil des ministres qui examinera la problématique Justice et Intérieur, je mettrai sur la table la programmation des bâtiments judiciaires – tant les palais de justice que les établissements pénitentiaires – et que je compte sortir de ce conseil avec une programmation très détaillée.

**02.03 Olivier Chastel** (MR): Je me réjouis de cette confirmation, mais comment se fait-il que, voici quelques semaines encore, on ne trouvait pas trace de ces travaux dans le plan triennal de la Régie des Bâtiments ?

**02.04 Didier Reynders**, ministre (*en français*): Avec ma collègue de la Justice, nous avons refait la programmation des palais de justice et des établissements pénitentiaires et j'ai confirmé la réponse que je vous avais donnée. Des montants ne sont jamais inscrits en termes de prévisions de financement. Je peux à cet égard vous citer l'exemple de Mons et de Liège. Il s'agit de cent millions d'euros non inscrits au budget puisque nous avons des emprunts consentis par la BEI voire par des marchés de promotion.

Je peux garantir le calendrier tel que programmé. C'est probablement le financement qui n'a pas été retrouvé dans certains programmes présentés sur place.

**02.05 Olivier Chastel** (MR): Pensez-vous que les

die werken niet voor in het driejarenplan van de Regie der Gebouwen. Het gemeentelijk grondbedrijf van Charleroi, daarin gesteund door drie plaatselijke mandatarissen, zou de Regie een renteloze prefinanciering voor een bedrag van 10 miljoen euro hebben voorgesteld. Wat is daar van aan?

**02.02 Minister Didier Reynders** (*Frans*): Ik bevestig mijn antwoord van 21 oktober. Het voorontwerp, dat aan architect Depelsenaire werd toevertrouwd, werd op 29 januari aan de FOD Justitie voorgelegd. De aanbesteding blijft in het vierde trimester van dit jaar gepland. Op dat ogenblik zal de financiering van het project moeten worden geconcretiseerd.

De Regie der Gebouwen ontving geen enkel aanbod, van welke aard dan ook. Het spreekt vanzelf dat ik elk aanbod tot gratis prefinanciering aandachtig zal bestuderen.

Ik herhaal dat ik naar aanleiding van de ministerraad die zich over de aspecten Justitie en Binnenlandse Zaken zal buigen, de programmatie van de gerechtsgebouwen - zowel de justitiepaleizen als de gevangenissen - ter tafel zal brengen en dat het in mijn bedoeling ligt die ministerraad met een gedetailleerde planning in de hand te verlaten.

**02.03 Olivier Chastel** (MR): Deze bevestiging verheugt mij, maar hoe komt het dat er enkele weken geleden nog geen spoor van deze werken in het driejarenplan van de Regie der Gebouwen terug te vinden was?

**02.04 Minister Didier Reynders** (*Frans*): Samen met mijn collega van Justitie heb ik de programmering voor de justitiepaleizen en de strafinrichtingen herwerkt. Ik heb het antwoord dat ik u had gegeven, bevestigd. Er worden nooit bedragen als raming in de begroting ingeschreven. In dit opzicht kan ik het voorbeeld van Bergen en Luik aanhalen. Het gaat om honderd miljoen euro die niet in de begroting zijn ingeschreven vermits wij leningen zijn aangegaan die door de EIB zijn goedgekeurd, en zelfs een beroep kunnen doen op promotieopdrachten.

Ik kan de vooropgestelde timing waarborgen. Het is waarschijnlijk de financiering die niet werd teruggevonden in bepaalde programma's die ter plaatse werden voorgesteld.

**02.05 Olivier Chastel** (MR): Denkt u dat de

travaux pourraient commencer au printemps 2005 ? werken in de lente van 2005 kunnen beginnen?

**02.06** **Didier Reynders**, ministre (*en français*):  
Oui.

**02.06** Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Ja.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**03** **Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre des Finances sur "les taux d'imposition forfaitaires pour les produits du tabac" (n° 1560)**

**03** **Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Financiën over "de forfaitaire aanslagvoeten inzake tabaksproducten" (nr. 1560)**

**03.01** **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Un vendeur de produits du tabac s'est plaint auprès de moi du fait que le taux d'imposition forfaitaire applicable aux produits du tabac n'a été rendu public que tardivement et qu'il est passé de 6,5 à 7,3 pour cent. Cette situation ne permet pas de procéder correctement à des versements anticipés. Comment le ministre compte-t-il résoudre ce problème? Pourquoi le taux d'imposition a-t-il augmenté?

**03.01** **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Een verkoper van rookwaren heeft zich er bij mij over beklagd dat de forfaitaire aanslagvoet voor tabaksproducten laattijdig bekend wordt gemaakt en gestegen is van 6,5 procent tot 7,3 procent, wat een correcte voorafbetaling onmogelijk maakt. Wat zal de minister daaraan doen? Waarom is het belastingtarief gestegen?

**03.02** **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Je ne comprends pas votre question. Ledit taux n'a fait l'objet d'aucune modification et a été publié, comme à l'accoutumée, au cours de la seconde quinzaine du mois d'octobre pour les exercices fiscaux 2002 et 2003. Le taux de 6,5 pour cent date de l'exercice fiscal 1995.

**03.02** Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Ik begrijp de vraag niet. Het tarief is niet veranderd en werd in de aanslagjaren 2002 en 2003 zoals gewoonlijk bekendgemaakt in de tweede helft van oktober. Het tarief van 6,5 procent dateert van het aanslagjaar 1995.

**03.03** **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Il s'agit peut-être d'un malentendu au niveau local.

**03.03** **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Wellicht gaat het om een lokaal misverstand.

Le **président**: Les contribuables forfaitaires bénéficient d'ailleurs d'un délai supplémentaire pour remettre leur déclaration.

De **voorzitter**: Forfaitaire-belastingplichtigen mogen hun aangifte trouwens later indienen dan andere.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**04** **Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Finances sur "la protection des consommateurs en matière de produits financiers" (n° 1587)**

**04** **Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Financiën over "de bescherming van de consument inzake financiële producten" (nr. 1587)**

**04.01** **Karine Lalieux** (PS): Comme son président l'a déclaré à la presse, la C.B.F.A. ne souhaite pas s'occuper des plaintes des investisseurs particuliers. Cette déclaration entendait répondre à celle du porte-parole de la C.B.F. pour qui la C.B.F.A. pourrait ne plus se charger de la protection du consommateur. En effet, certaines rumeurs laissent penser que le traitement des plaintes sera confié aux ombudsmans des banques et des assureurs.

**04.01** **Karine Lalieux** (PS): De voorzitter van de CBFA verklaarde aan de pers dat die commissie de klachten van particuliere beleggers niet wenst te behandelen. Die verklaring lag in het verlengde van die van de woordvoerder van de CBF, die suggereerde dat de CBFA wellicht niet langer voor de bescherming van de consument zou instaan. Uit bepaalde geruchten kan worden afgeleid dat de klachtenbehandeling zal worden overgelaten aan de ombudsmannen van de banken en de verzekeringsondernemingen.

Cependant, l'article 54 de la loi du 2 août 2002 dispose que «l'organigramme de la C.B.F.A. prévoit la mise sur pied de procédures et de services appropriés, notamment en matière d'information et de protection des intérêts des consommateurs». L'exposé des motifs de cet article précise d'une part, que «cette disposition vise à renforcer la protection des consommateurs» et d'autre part, que l'organisation de la C.B.F. et de l'O.C.A. sera harmonisée. Il s'agit là du modèle appliqué à l'Office de contrôle des assurances. L'objectif est de créer un service de réception et de traitement des plaintes du consommateur pour les matières bancaires et d'assurance.

Dès lors, ne pensez-vous pas que les déclarations du président de la C.B.F.A. vont à l'encontre des dispositions légales de l'institution qu'il dirige ? Quelles mesures envisagez-vous pour que celle-ci soit en conformité avec la loi du 2 août 2002 ? A l'heure des scandales financiers tel celui de Parmalat, ne pensez-vous pas qu'il faudrait renforcer la protection du consommateur en matière de produits financiers ? Estimez-vous que les ombudsmans disposent de garanties suffisantes d'indépendance ? Enfin, quelles responsabilités pourraient encourir la direction de la C.B.F.A. pour ne pas avoir mis en œuvre les dispositions de l'article 54 ?

Artikel 54 van de wet van 2 augustus 2002 bepaalt echter dat "het organogram van de CBFA voorziet in de instelling van de procedures en diensten, inzonderheid wat betreft de informatie en de bescherming van de belangen van de verbruikers". Uit de memorie van toelichting bij dat artikel blijkt dat die bepaling ertoe strekt enerzijds de bescherming van de consument in de hand te werken en anderzijds de organisatie van CBF en CDV op elkaar af te stemmen. Het gaat om het model dat ook de Controledienst voor de verzekeringen toepast. Bedoeling is een klachtendienst inzake bank- en verzekeringsaangelegenheden op te richten.

Bent u van oordeel dat de verklaringen van de voorzitter van de CBFA indruisen tegen de geldende wetsbepalingen? Welke maatregelen zal u nemen om ervoor te zorgen dat die commissie de bepalingen van de wet van 2 augustus 2002 naleeft? Meent u niet dat de consument, in deze tijden van Parmalat-schandalen, beter moet worden beschermd wat financiële producten betreft? Bent u van oordeel dat de ombudsmannen voldoende onafhankelijk kunnen optreden? Hoe kan tegen de voorzitter van de CBFA, die de bepalingen van artikel 54 niet uitvoerde, worden opgetreden?

**04.02 Didier Reynders**, ministre (*en français*): Le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 45 de la loi du 2 août 2002 définit les fonctions de la C.B.F.A. en matière de protection des intérêts des consommateurs des services financiers. Toutefois, en vertu des paragraphes 3 et 4 du même article, la C.B.F.A. doit respecter les règles de protection des intérêts de l'investisseur lors des transactions effectuées sur des instruments financiers ainsi que celles visant à protéger les épargnants et les investisseurs contre toute fourniture illicite de produits ou services financiers.

Par ailleurs, l'article 54 énonce la mise sur pied de procédures et de services appropriés au traitement des dossiers entrant dans les compétences de la C.B.F.A. conformément à l'article 45.

Au sein de la C.B.F.A., un département spécifique placé sous la direction d'un membre du comité de direction a été constitué et se compose principalement de personnes actives dans le domaine de la protection du consommateur, à savoir le service financier. Ce département comprend également des équipes de la C.B.F. et de l'O.C.A. En juillet 2003, le conseil de surveillance de la C.B.F. a approuvé cet organigramme lors de sa réunion d'installation. A présent, ces institutions ont fusionné.

Le « mission statement » de la C.B.F.A. prévoit explicitement sa contribution au respect des règles de protection des consommateurs et non une mission directe de protection des consommateurs.

L'article 54 s'inscrit dans la ligne de ces dispositions. La protection des consommateurs du service financier revêt différentes formes telles la diffusion d'informations générales et la protection contre les offres illicites visées à l'article 45, § 4. Il s'agit du contrôle du périmètre.

Les investisseurs doivent être protégés et leur protection prend la forme d'un contrôle étendu aux différents niveaux de l'information financière. La C.B.F.A. remplit attentivement cette mission depuis longtemps.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003, il existe un guichet unique chargé de la protection des investisseurs tandis que les compétences de la C.B.F.A. en la matière ont été renforcées.

Le département de contrôle de l'information et des

**04.02 Minister Didier Reynders** (*Frans*): Paragraaf 1 van artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002 omschrijft de taken van de CBFA met betrekking tot de bescherming van de belangen van de consumenten van financiële diensten. Krachtens de punten 3 en 4 van diezelfde paragraaf moet de CBFA toezien op de naleving van de regels die de bescherming van de belangen van de belegger beogen bij verrichtingen in financiële instrumenten, alsook op de naleving van de regels bedoeld om de spaarders en de beleggers te beschermen tegen het onwettelijk aanbod of de illegale levering van financiële producten of diensten.

Voorts voorziet artikel 54 in de instelling van de procedures en de diensten die gepast zijn voor de behandeling van de dossiers die vallen binnen het bevoegdheidsdomein van de CBFA, overeenkomstig artikel 45.

Binnen de CBFA werd een specifiek departement opgericht dat onder het gezag staat van een lid van het directiecomité en dat voornamelijk is samengesteld uit personen die actief zijn op het gebied van de consumentenbescherming, namelijk de financiële dienst. Dat departement omvat eveneens teams van de CBF en de CDV. In juli 2003 heeft de raad van toezicht van de CBF dat organogram op zijn installatievergadering goedgekeurd. Thans zijn die instellingen gefuseerd.

In het "mission statement" van de CBFA wordt uitdrukkelijk vermeld dat zij bijdraagt tot de naleving van de regels ter bescherming van de consumenten maar wordt niet gesteld dat die instelling rechtstreeks tot taak heeft de consumenten te beschermen.

Artikel 54 ligt in de lijn van die bepalingen. De bescherming van de consumenten van financiële diensten neemt uiteenlopende vormen aan, zoals de verspreiding van algemene inlichtingen en de bescherming tegen een onwettelijk aanbod zoals bedoeld in artikel 45, § 4. Het betreft de controle van de perimeter.

De investeerders moeten worden beschermd en hun bescherming neemt de vorm aan van een controle die tot de diverse niveaus van de financiële informatie wordt uitgebreid. De CBFA voert die taak al sinds geruime tijd nauwgezet uit.

Sinds 1 januari 2003 bestaat er een eenheidsloket voor de bescherming van de beleggers en werden de bevoegdheden van de CBFA ter zake uitgebreid.

départements financiers est chargé de la surveillance de tout ce qui concerne l'information financière.

S'agissant des modalités de traitement des dossiers individuels de plaintes de consommateurs de services financiers, je vous renvoie aux récentes propositions de Mme Moerman. Je suis disposé à entamer une discussion afin de déterminer les différents intervenants en la matière.

Comme l'a exprimé le président de la C.B.F.A., nous voulons éviter un mélange des genres entre le rôle prudentiel et celui de guichet des plaintes. Il est possible de protéger les intérêts des consommateurs et des investisseurs sans accueillir les plaintes individuelles.

Vous avez raison de souligner qu'une adresse unique, celle des banques et des opérateurs, ne serait pas suffisante.

La manière de scinder les rôles prudentiels de la C.B.F.A. et du conseil de la concurrence va être prochainement décidée : le texte est adopté au gouvernement. Par ailleurs, il est important d'orienter les investisseurs particuliers si leur plainte n'est pas suffisamment traitée. Bien que la présence d'ombudsmans des opérateurs ne soit pas suffisante, elle reste nécessaire. Je suis donc disposé à en débattre avec ma collègue en charge de l'Economie.

J'ai décidé de mettre en place la haute autorité chargée de superviser l'ensemble du secteur et de permettre une intégration plus proche de la Banque Nationale. Dans cette perspective, je lancerai un dialogue entre la Banque Nationale, la C.B.F.A. et les différents opérateurs.

Je suis disposé à examiner la meilleure formule d'accueil des plaintes individuelles mais je précise que la loi de 2002 n'allait pas dans ce sens. Il est important de distinguer d'une part la protection de l'intérêt des consommateurs et des investisseurs au travers de l'information et du contrôle des opérations et, d'autre part, l'accueil des plaintes individuelles souvent liées à la concurrence.

**04.03 Karine Lalieux (PS):** Il est important que la première ligne demeure au sein des assurances et des banques. Toutefois, il existe un problème au Conseil de la concurrence, dont le rôle n'est pas

Het departement toezicht op de financiële informatie en markten staat in voor het toezicht op alles wat financiële informatie aangaat.

Wat de voorwaarden voor de behandeling van de individuele klachtendossiers van consumenten ten aanzien van financiële diensten betreft, verwijs ik naar de recente voorstellen van mevrouw Moerman. Ik ben bereid besprekingen te voeren teneinde de verschillende betrokken partijen te bepalen.

Zoals de voorzitter van de CBFA het heeft uitgedrukt, wensen wij een genrevermenging tussen de prudentiële rol en die van het klachtenloket te voorkomen. Het is mogelijk om de belangen van de consumenten en de investeerders te vrijwaren zonder de individuele klachten te ontvangen.

U hebt gelijk wanneer u benadrukt dat één enkel adres, dat van de banken en de operatoren, onvoldoende zou zijn.

Over de manier waarop de prudentiële rollen van de CBFA en de raad voor de mededinging zullen worden gesplitst, zal binnenkort worden beslist: de tekst werd binnen de regering goedgekeurd. Bovendien is het belangrijk de privé-investeerders de weg te wijzen indien er onvoldoende gevolg aan hun klacht wordt gegeven. Ook al is de aanwezigheid van ombudsmannen voor de operatoren onvoldoende, toch blijft zij noodzakelijk. Ik ben dus bereid dit met mijn collega van Economie te bespreken.

Ik heb beslist de hoge autoriteit op te richten die op het geheel van de sector toezicht zal houden, en er de Nationale Bank nauwer bij te betrekken. Met dit vooruitzicht zal ik een dialoog opstarten tussen de Nationale Bank, de CBFA en de verschillende operatoren.

Ik ben bereid de beste formule te onderzoeken om de individuele klachten te behandelen, maar ik wil verduidelijken dat de wet van 2002 niet in die richting ging. Het is van belang een onderscheid te maken tussen de bescherming van de belangen van de consumenten en de investeerders via de informatie en het toezicht op de operaties enerzijds, en de behandeling van individuele klachten die vaak over concurrentie gaan anderzijds.

**04.03 Karine Lalieux (PS):** Het is belangrijk dat de eerste lijn bij de verzekeringen en de banken blijft. Er doet zich echter een probleem voor met de Raad voor de mededinging wiens rol niet duidelijk

clairement défini. Dès lors, un consommateur n'ayant pas trouvé d'accord auprès de la banque ou de l'assurance ne sait où s'adresser. Il s'agit d'un problème important dont nous pourrions discuter en parallèle en commission de l'Économie.

*L'incident est clos.*

**05** Question de Mme Marleen Govaerts au ministre des Finances sur "le précompte professionnel sur les salaires saisonniers" (n° 1595)

**05.01** Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Les fruiticulteurs taxés sur une base forfaitaire devaient s'acquitter du précompte professionnel sur les salaires saisonniers pour le 15 janvier 2004. Le précompte professionnel est calculé sur la base de la superficie réelle de culture, majorée d'une superficie fictive calculée sur la base de la production réelle. La constatation de la production réelle est seulement clôturée le 31 juillet de l'année suivant la récolte.

Le ministre pourrait-il déplacer la date à laquelle le précompte professionnel doit être versé après le 31 juillet ? La loi doit-elle être modifiée à cet effet ou une telle décision peut-elle être prise par le biais d'une circulaire ?

**05.02** Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): J'ai déjà organisé différentes réunions avec les représentants des producteurs de fruits. Depuis l'exercice d'imposition 2003, les bases forfaitaires de taxation des fruiticulteurs et la constatation des salaires saisonniers sont clôturées par le directeur régional de la recherche locale.

Le montant des salaires saisonniers est fixé forfaitairement en concertation avec les groupements professionnels concernés, qui doivent formuler des propositions détaillées et chiffrées. Il est donc établi avec l'accord des organisations professionnelles. Il est tenu compte, lors des négociations, du fait qu'une partie de la récolte sera conservée au-delà du délai de paiement du précompte professionnel. L'administration ne peut revenir sur des accords préalablement conclus. Je tiens d'ailleurs à souligner que des problèmes de fraude se sont rencontrés dans le passé.

**05.03** Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Quand cet accord a-t-il été conclu?

**05.04** Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Si vous le souhaitez, je puis vous communiquer les

is omschreven. De consument die geen gehoor vindt bij een bank of verzekeraar weet niet tot welk instantie hij zich moet wenden. Dit is een ernstig probleem dat we tegelijkertijd in de commissie voor het Bedrijfsleven zouden kunnen bespreken.

*Het incident is gesloten.*

**05** Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Financiën over "de bedrijfsvoorheffing op seizoenslonen" (nr. 1595)

**05.01** Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): De forfaitair belaste fruittelers moesten voor 15 januari 2004 de bedrijfsvoorheffing op de seizoenslonen betalen. De bedrijfsvoorheffing wordt berekend op basis van de werkelijke oppervlakte teelten, verhoogd met een fictieve oppervlakte op basis van de werkelijke productie. De vaststelling van de werkelijke productie wordt pas afgesloten op 31 juli van het jaar volgend op de oogst.

Kan de minister de datum waarop de bedrijfsvoorheffing gestort moet worden verschuiven tot na 31 juli? Is daar een wetswijziging voor nodig of kan dit in een circulaire gebeuren?

**05.02** Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Ik heb reeds verschillende vergaderingen gehad met vertegenwoordigers van de fruittelers. De forfaitaire grondslagen van aanslag van de fruittelers en de vaststelling van de seizoenslonen worden sinds het aanslagjaar 2003 afgesloten door de gewestelijke directeur van de lokale opsporingen.

Het bedrag van de seizoenslonen wordt forfaitair bepaald in overleg met de betrokken beroepsgroeperingen, die gedetailleerde en becijferde voorstellen moeten indienen. Het bedrag van de seizoenslonen werd vastgesteld met het akkoord van de beroepsverenigingen. In de onderhandelingen is rekening gehouden met het feit dat de bewaring van een deel van de opbrengst de termijn van de betaling van de bedrijfsvoorheffing overschrijdt. De administratie kan niet terugkomen op eerder afgesloten akkoorden. Ik wil er overigens op wijzen dat er in het verleden problemen waren met fraude.

**05.03** Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Wanneer is het bewuste akkoord afgesloten?

**05.04** Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Ik kan desgewenst schriftelijk details verstrekken.

détails par écrit.

**05.05 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** J'espère que le ministre organisera une concertation avec le secteur.

**05.05 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Ik hoop dat de minister overleg zal plegen met de sector.

**05.06 Didier Reynders, ministre (en néerlandais):** Une large concertation a déjà été organisée avec les organisations professionnelles.

**05.06 Minister Didier Reynders (Nederlands):** Ik heb al veel overlegd met de beroepsgroeperingen.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**06 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre des Finances sur "Everberg et la transformation de casernes militaires en 'prisons'" (n° 1638)**

**06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Financiën over "Everberg en de ombouw van legerkazernes naar een 'gevangenis'" (nr. 1638)**

**06.01 Servais Verherstraeten (CD&V):** Au cours d'une audition en commission de la Justice, un des directeurs de prison présents a déclaré que la somme à déboursier pour transformer une caserne en prison était trois fois plus élevée que celle nécessaire à la construction d'un nouveau bâtiment. A titre d'exemple, l'intéressé a cité le centre d'Everberg. Il a également indiqué que ce site est toujours en chantier et que de nouveaux travaux sont prévus, indépendamment du projet de construction d'une nouvelle aile.

**06.01 Servais Verherstraeten (CD&V):** Tijdens een hoorzitting in de commissie Justitie verklaarde een van de aanwezige gevangenisdirecteurs dat het ombouwen van een kazerne tot een gevangenis tot drie maal duurder is dan nieuwbouw. Hij haalde ter illustratie het geval Everberg aan. Hij zei ook dat daar nog werken gaande zijn en dat er nog plannen zijn voor nieuwe werken, los van de geplande bouw van een nieuwe vleugel.

Ces déclarations sont-elles exactes ? Est-il exact que la transformation d'une caserne constitue une opération plus onéreuse que la construction d'une nouvelle prison ? La semaine dernière, une réunion a eu lieu au sujet de la capacité d'accueil au sein des établissements pour internés. Selon la ministre de la Justice, on tenterait de trouver des places dans les prisons. Confirmez-vous de tels propos ?

Kloppen deze verklaringen? Is het juist dat kazernes ombouwen duurder is dan nieuwbouw? Vorige week heeft een vergadering plaatsgevonden over de opvangcapaciteit van de geïnterneerden. Volgens de minister van Justitie zal er in de gevangenissen naar plaats worden gezocht. Klopt dit allemaal?

**06.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais):** A défaut de programme concret axé sur les besoins pour l'établissement d'Everberg, la Régie des Bâtiments a commencé par baser ses estimations sur l'établissement existant à Ruiselede. La première et la seconde phases des travaux ont été estimées à 3 millions d'euros. Le profil de risque des délinquants s'étant avéré a posteriori tout à fait différent de celui prévu, une vraie prison était nécessaire pour satisfaire aux exigences de la Justice et des Régions, et on n'a pas pu maintenir l'estimation initiale. Il s'est notamment avéré indispensable de renforcer la sécurité et de prévoir des pavillons pour les services administratifs et les visites.

**06.02 Minister Didier Reynders (Nederlands):** Bij gebrek aan een concreet behoefteprogramma voor de jeugdinstelling van Everberg heeft de Regie der Gebouwen zijn schattingen aanvankelijk gebaseerd op de bestaande instelling in Ruiselede. De eerste en tweede fase van de werken werden geraamd op 3 miljoen euro. Omdat het risicoprofiel van de delinquenten later totaal anders bleek te zijn, was een heuse gevangenis nodig om aan de eisen van Justitie en van de Gewesten te voldoen en kon de oorspronkelijke raming niet aangehouden worden. Het was onder meer noodzakelijk de beveiliging te versterken en in paviljoenen voor administratie en bezoek te voorzien.

Les deux premières phases ont été exécutées et elles ont coûté environ 10 millions d'euros. La troisième phase programmée comporte la

De eerste twee fases zijn uitgevoerd en hebben ongeveer 10 miljoen euro gekost. De geplande derde fase omvat de bouw van een parking, een

construction d'un parking, d'un espace pour les visiteurs, d'un bâtiment administratif, d'une salle de sport et de cuisines définitives. Ces travaux sont estimés à 7 millions d'euros. Nous soupesons toujours les avantages et les inconvénients d'une transformation d'un immeuble existant en prison par rapport à ceux d'une nouvelle construction. L'ancienne caserne d'Everberg était la propriété de l'Etat. Pour une nouvelle construction, il faut généralement acheter un terrain. Le centre pouvait être opérationnel en un délai record de six mois alors qu'une nouvelle construction demande un délai de 2,5 ans à 3 ans. La solution provisoire avec des modules préfabriqués qui seront remplacés par une solution définitive n'est pas gratuite mais on peut opposer à cela la vitesse à laquelle l'établissement est mis à disposition.

**06.03 Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): J'ai effectivement eu une réunion avec Mme Onkelinx au sujet du problème des internés. Nous examinerons si les prisons peuvent offrir la place nécessaire ou si des casernes pourraient être utilisées à cet effet.

Les délinquants peuvent présenter divers profils de risque, de sorte que nous ne devons pas toujours appliquer les mêmes règles. J'ignore pour l'heure si la transformation des casernes se révélerait moins coûteuse qu'une nouvelle construction. Je souhaite établir un plan global pour les palais de justice, les prisons, les casernes et le transfert de bâtiments de l'ancienne gendarmerie à la police locale, mais je ne peux élaborer un tel plan tant que je n'ai pas reçu un programme des besoins du département de la Justice.

**06.04 Servais Verherstraeten** (CD&V): Il serait intéressant d'examiner le programme des besoins, les estimations de coûts et le calendrier au sein de cette commission.

En ce qui concerne Everberg, les coûts sont multipliés par six et passent de 3 à 17 millions. Cela ne relève pas de la responsabilité du ministre Reynders, mais les chiffres sont éloquentes. Je présume qu'on pèse le pour et le contre des deux options, à savoir la transformation de casernes et la construction de nouvelles prisons.

*L'incident est clos.*

**07 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre des Finances sur "le transfert des services administratifs actuellement établis à la Cité administrative de l'Etat vers d'autres localisations" (n° 1640)**

bezoekersruimte, een administratief gebouw, een sportzaal en een definitieve keuken. Deze werken worden geraamd op 7 miljoen euro. De ombouw van een bestaand gebouw tot gevangenis wordt steeds afgewogen tegen nieuwbouw. De voormalige kazerne van Everberg was eigendom van de Staat; voor nieuwbouw moet men doorgaans een terrein aankopen. Het centrum was al in zes maanden operationeel, terwijl voor nieuwbouw gerekend moet worden met 2,5 à 3 jaar. De voorlopige oplossing met prefab-modules, die nu vervangen zullen worden door een definitieve oplossing, kost geld, maar daartegenover staat de snelheid van de terbeschikkingstelling van de instelling.

**06.03 Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): Ik heb inderdaad een vergadering gehad met mevrouw Onkelinx over het probleem van de geïnterneerden. We zullen zien of het mogelijk is plaats te vinden in de gevangenissen, dan wel of kazernes hiervoor gebruikt kunnen worden.

Er zijn delinquenten met verschillende risicoprofielen, zodat we niet altijd dezelfde regels moeten hanteren. Ik weet nog niet of het mogelijk is de kazernes om te bouwen tegen een lagere kostprijs dan voor nieuwbouw. Ik wil een algemeen plan maken voor de justitiepaleizen, de gevangenissen, de kazernes en de overdracht van gebouwen van de voormalige rijkswacht naar de lokale politie, maar ik kan zo'n plan niet uitwerken zolang ik geen behoefteprogramma heb gekregen van Justitie.

**06.04 Servais Verherstraeten** (CD&V): Het zou interessant zijn het behoefteprogramma, de ramingen van de kosten en de timing in deze commissie te bekijken.

Wat Everberg betreft is er een verzesvoudiging van de kosten, namelijk van 3 naar 17 miljoen. Dat is niet de verantwoordelijkheid van minister Reynders, maar het spreekt voor zich. Ik neem aan dat de verbouwing van kazernes en de nieuwbouw van gevangenissen tegen elkaar worden afgewogen.

*Het incident is gesloten.*

**07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Financiën over "de verhuizing van de administratie uit het Rijkadministratief Centrum" (nr. 1640)**



**07.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): La Cité administrative de l'Etat à Bruxelles a été vendue au mois d'avril. Quand les organismes publics qui y sont encore installés déménageront-ils ? De quels services et de combien de membres du personnel s'agit-il ? Un scénario a-t-il été élaboré à cet effet ?

**07.02 Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): La CAE de Bruxelles héberge encore les SPF Santé publique et Sécurité sociale, le Selor et une petite partie de la Régie des bâtiments. Le Registre national et les Pensions sont hébergés dans la Tour des Finances, qui a été vendue séparément de la CAE.

Le Selor déménagera vers Pâques au *Centre Etoile* de l'avenue Bisschoffsheim. Le SPF Sécurité sociale, y compris les Pensions, et le SPF Santé publique déménageront fin 2004 ou début 2005 au bloc 2 de l'Eurostation, dans le quartier Nord. La petite cellule de gestion de la Régie rejoindra l'administration ou déménagera vers un autre grand complexe.

*L'incident est clos.*

**08 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre des Finances sur "les bureaux des contributions à Mol" (n° 1673)**

**08.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): A Mol, on trouve différents services publics fédéraux répartis à travers la ville. Personnellement, je suis d'avis de les centraliser, si c'est possible. Une école ressortissant à l'enseignement communautaire située aux abords de la gare est d'ailleurs inoccupée.

Le bruit court que le ministère des Finances a résilié les baux de plusieurs bureaux de contributions. Une opération de centralisation sera-t-elle mise en oeuvre ? Où et pourquoi ? Combien d'emplois sont-ils concernés ?

**08.02 Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Rien n'a filtré à ce sujet à la Régie des bâtiments. En conséquence, il convient de démentir les déclarations selon lesquelles il a été mis un terme à la location des bureaux des contributions. Début mars, je présenterai d'ailleurs à la commission le plan de restructuration pour l'hébergement de tous les services des Finances sur l'ensemble du territoire pour les années 2015 à 2020. A l'heure actuelle, nous ne disposons d'aucune indication sur la modification des contrats de location à Mol.

**07.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): In april werd het Rijksadministratief Centrum te Brussel verkocht. Wanneer verhuizen de overheidsinstellingen die daar nog gehuisvest zijn? Over welke diensten en over hoeveel personeel gaat het? Is er een draaiboek?

**07.02 Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): In het RAC te Brussel zijn nog de FOD Volksgezondheid, Sociale Zekerheid, Selor en een deeltje van de Regie der Gebouwen gehuisvest. Het Rijksregister en de Pensioenen zijn gehuisvest in de Financietoren, die los van het RAC werd verkocht.

Selor verhuist rond Pasen naar de *Centre Etoile* in de Bisschoffsheimlaan. De FOD Sociale Zekerheid, inclusief de Pensioenen, en de FOD Volksgezondheid verhuizen eind 2004 of begin 2005 naar het Eurostation - blok 2 in de Noordwijk. De kleine beheercel van de Regie keert terug naar haar administratie of verhuist naar een ander groot complex.

*Het incident is gesloten.*

**08 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Financiën over "de belastingkantoren te Mol" (nr. 1673)**

**08.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): In Mol liggen verschillende federale overheidsdiensten verspreid over de stad. Persoonlijk pleit ik ervoor deze, indien mogelijk, te centraliseren. Er staat trouwens een gemeenschapsschool leeg in de buurt van het station.

Er gaan echter geruchten dat Financiën de huurcontracten van verschillende belastingkantoren heeft opgezegd. Komt er een centralisatie? Waar en waarom? Over hoeveel tewerkstelling gaat het?

**08.02 Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): Bij de Regie der Gebouwen is daarover niets bekend. Bijgevolg dient ontkend te worden dat de huur van de belastingkantoren werd opgezegd. Begin maart kom ik overigens naar de commissie met een herstructureringsplan betreffende de lokalisatie van alle diensten van Financiën over het hele land, gaande tot 2015 of 2020. Voor Mol zijn er nu geen indicaties over de wijziging van de huurcontracten.

**08.03** **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le ministre ne me rassure qu'à brève échéance. A plus long terme, des résidences des Finances pourraient bel et bien disparaître.

**08.04** **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Je ne répondrai pas à des questions de ce type avant d'avoir présenté le plan global.

*L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 15 h. 45.*

**08.03** **Servais Verherstraeten** (CD&V): De minister stelt mij alleen gerust op korte termijn. Op langere termijn kunnen wel standplaatsen van Financiën verdwijnen.

**08.04** Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Ik zal daarover geen vragen beantwoorden vooraleer het algemeen plan bekend is.

*Het incident is gesloten.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.45 uur.*